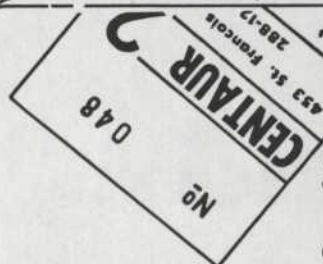


Quiet In The Land



A
CENTAUR
production.

by **Anne Chislett**



THE HAPPY TICKET-STUB SPECIAL

Just around the corner is your second treat of the evening. Your ticket stub will get you a 10% discount on véritable home-made cakes, generous cafés or any wholesome snack on our appétissant menu.

849-8171
185 St. Paul St. W.



Le **STUDIO**
Du
SON INC.

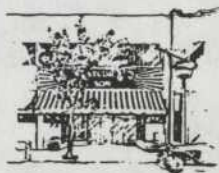
**Room to listen •
Time to choose**

HiFi sound systems at reasonable prices



6932 SHERBROOKE W.
MONTREAL
487-4270

6891 ST. HUBERT
MONTREAL
495-1759



Quiet In The Land



by **Anne Chislett**

March 15 - April 10, 1983

the cast

Christy Bauman	.....	KENNETH WELSH
Jock Bauman	.....	JOHN O'KRANCY
Hannah Bauman	.....	FLORENCE PATERSON
Zepp Brubacher	.....	JOHN AYLWARD
Lydie Brubacher	.....	DIANE GORDON
Katie Brubacher	.....	KAREN WOOLRIDGE
Martha Brubacher	.....	STEPHANIE MORGENSTERN
Nancy Brubacher	.....	ALISON PODBREY or CAMBRIA COADY
Menno Miller	.....	DAN LETT
Bishop Eli Frey	}	DANIEL NALBACH
Mr. O'Rourke		
Paddy O'Rourke	}	ARTHUR JANZEN
Recruitment Officer		
Children	.....	CAMBRIA COADY, CARRIE LAZAR, DANNY SILVERMAN, MARK SILVERSTONE
Directed by	.....	JAMES ROY
Designed by	.....	BARBRA MATIS
Lighting Designed by	.....	STEVEN HAWKINS
Stage Manager	.....	PATRICIA HENDERSON
Assistant Stage Manager	.....	CINDY SMITH

The play takes place in a farming area near Kitchener, Ontario.

ACT ONE

Scene 1: Early Fall, 1917
Scene 2: A few days later
Scene 3: A few days later
Scene 4: A week or so later
Scene 5: Late Fall, afternoon

ACT TWO

Scene 1: Early Summer, 1918
Scene 2: High Summer
Scene 3: Winter 1918, early evening
Scene 4: The next morning

There will be one intermission

QUIET IN THE LAND was first produced by the Blyth Summer Festival, 1981

Cameras and tape recorders are not allowed in the theatre.



A DISTINGUISHED HOTEL
CONVENIENTLY LOCATED DOWNTOWN

HOTEL CHATEAU VERSAILLES

WITH EUROPEAN ATMOSPHERE MONTREAL



All rooms with private bath, central air-conditioning, direct dial telephone, color Cable TV, free parking.

Inquire about our Corporate Rates, Weekend, and Honeymoon Specials.

Canada dial toll-free
1-800-361-7199

RESERVATIONS: TELEX: 05-267-412

933-3611

1659 SHERBROOKE WEST, MONTREAL, QUE. H3H 1E3

The living still life.
Yours for only \$7.95.



A home without flowers is a home without sun. The Flower Pot will help you paint your own masterpiece of Nature for only \$7.95.

At that price, one needn't wait for a special occasion to buy a bouquet.

The Flower Pot will add to your living art collection by giving you the vase after you buy your fourth *prix-fixe* bouquet.



Le Pot de Fleurs
The Flower Pot

Home of the
no-special-reason bouquet

Hôtel Reine Elizabeth	866-9454
Place Bonaventure	866-3378
Westmount Square	931-7266



ALEXANDRE PUB

Bass, Guinness
Watney's Red Barrel
Tennent's Lager
ON TAP

Champagne Brunch
on Sunday **\$9.75**

1454 Peel (facing the Mt. Royal Hotel)

Open 7 days a week from 12 noon to 3 a.m.

288-5105

ANNE CHISLETT (Author): – is now a resident of Victoria, B.C., although she was born and brought up at the other end of the country. Originally from St. John's, Newfoundland, she went on to study theatre at the University of British Columbia after attending Memorial University of Newfoundland. She taught theatre and English at a high school in Ontario before co-founding the Blyth Summer Festival where she was Administrator. Her first professional play was "A Summer Burning", adapted from the novel by Harry J. Boyle, and produced at Blyth and Kawartha. Her next play was the highly acclaimed THE TOMORROW BOX which played to sold out houses at **Centaur** in 1981. QUIET IN THE LAND, which was first produced at Blyth, was winner of the Chalmers Award for Outstanding Canadian Play of 1982. She is now working on a play commissioned by the Stratford Festival.

cast (in alphabetical order)

JOHN AYLWARD (Zepp Brubacher): – is making his initial appearance in Canada. He makes his home in Seattle, Washington and has appeared in numerous regional theatres around the U.S. including Boston, Cincinnati, Los Angeles, Indiana and off-Broadway. He appears regularly with the Seattle Repertory Theatre and A Contemporary Theatre. He is a founding member of the Empty Space and Floating Theatre Company, specializing in new works and the plays of Samuel Beckett. In the recent past, he has performed lead roles in "The Adding Machine", Günter Grass' "Mister, Mister" the English language première of Franz Xavier Kroetz's "Mensch Meier" and "Dr. Jekyll And Mr. Hyde". After his engagement with **Centaur**, Mr. Aylward will go to the Oregon Shakespeare Festival in Ashland to do the 'guy with the hump' in "Richard III".

DIANE GORDON (Lydie Brubacher): – is a co-founder of Kingston's Theatre 5 and was a member of Tomorrow's Eve Touring Company. She had her first taste of acting in Ibadan, Nigeria and has since appeared in numerous Canadian theatres, most recently in "Just Us Indians" at Toronto's Theatre Passe Muraille, "Taken In Marriage" at the Theatre Centre in Toronto, "The Music Man" at the Huron Country Playhouse and "Blood Relations" at Theatre Calgary.

ARTHUR JANZEN (Paddy O'Rourke / Recruitment Officer): – makes his debut at **Centaur** in QUIET IN THE LAND. Originally from Ontario where he began acting, he then went to New York to study and perform Eurythmy in a form of mime and dance. Since coming to Montreal, Mr. Janzen has performed at Townstage as Ned Buntline in "Indians", with the Chancel Players, as Lennox in "Macbeth", and Judge Hathorne in "The Crucible", as well as Tusenbach in the Studio Theatre Workshop's touring production of "Three Sisters". After several years of absence from the theatre during which he built

NOW

S

ēdith serei

chez

tiff

COIFFURE INC

TIFF ĒDITH SEREI
 (514) 866-8526 (514) 875-4540

Rue Bishop

STASH'S
RESTAURACJA POLSKA

*"Veritable feast ... sumptuous
 dessert ... none other offers better
 value for its modest prices ... especially
 if you've tickets at the Centaur"*

Helen Rochester, Dec. 24, 1982

espresso
Sunday Brunch
 Centaur ticket stub specials and
 desserts that take the cake

Join us before or after the theatre

461 ST-SULPICE
*one block east
 corner of Notre Dame*

861-2915

Something for everyone ...



MONDAY

The scoop on sports. News from the Big O. Red Fisher. A full page of amateur sports news. Scoreboard statistics. For Montreal's best sports.



THURSDAY

Fresh ideas for your home from Annabelle King. Renovations. Furniture. Fabrics. Decorate Plus seniors' topics. Gardening tips. The Gazette ... growing with you.



TUESDAY

The word on fashion from Iona Monahan. What people are wearing. Where to buy "the look". The latest from Italy, Paris, New York and Montreal.



FRIDAY

That's entertainment. The Weekend Guide. Helen Rochester's restaurant reviews. Gillian Gayton's wine column. Tommy Schnurmacher's gossip. The Gazette ... for the fun of it!



WEDNESDAY

What's cooking? Fabulous food. Julian Armstrong's best buys. Budget recipes. Gourmet ideas. Advertised specials. Plenty of food for thought.



SATURDAY

News to fill a weekend. The Weekly Review. Aislin. TV Times. Travel. Books. Real estate and career ads. A color comic book. The best read in town.

The Gazette
 For home delivery call **282-2929**

up a small home renovation business, Mr. Janzen returned to co-produce and direct an independent production of "A Doll's House" in Montreal in which he played Torvald. He followed that with another independently done production of "The Night Thoreau Spent In Jail", playing John.

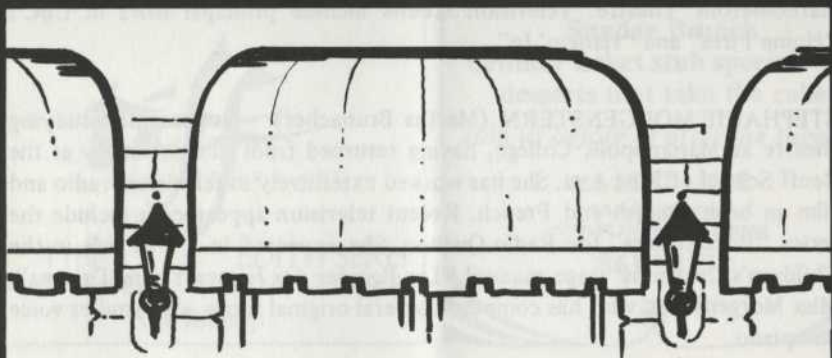
DAN LETT (Menno Miller): — studied theatre at York University. His professional stage appearances include roles such as King Charles' Page in "St. Joan" and Claude de Mauxcroizay in "Camille" at the Shaw Festival, Joel in "Dreaming And Dueling" at Young People's Theatre in Toronto and most recently, Ivan Alexandrovich in "The Government Inspector" at Toronto's Harbourfront Theatre. Television credits include principal roles in CBC's "Home Fires" and "Hangin' In".

STEPHANIE MORGENSTERN (Martha Brubacher): — is presently studying theatre at Marianopolis College, having returned from summer study at the Banff School of Fine Arts. She has worked extensively in television, radio and film in both English and French. Recent television appearances include the series "Bozéjeunnes" for Radio-Québec. She appeared in a lead role in the Children's Creations' stage musical "Les Pensées des Jeunes/Young Dreams". Miss Morgenstern, who has composed several original songs, also studies voice and piano.

DANIEL NALBACH (Bishop Eli Frey & Mr. O'Rourke): — was active in community theatre in the 60's in Buffalo, New York, appearing in over 30 shows in such roles as the Gentleman Caller in "A Glass Menagerie", the title role in "Macbeth", Algernon in "The Importance Of Being Earnest" and Falstaff in "The Merry Wives". He later earned his masters and doctorate in theatre at the University of Pittsburgh where roles included Aston in "The Caretaker" and Caliban in "The Tempest" and went on to become Associate Professor and Head of the Drama Department at the University of Saskatchewan where he taught acting, directing, theatre history and theatre criticism. QUIET IN THE LAND marks Mr. Nalbach's return to the stage.

JOHN O'KRANCY (Jock Bauman): — has performed in a wide range of roles at various theatres across the country including Paul in "St. Sam" at the Blyth Summer Festival, Charlie in "Charlie's Aunt" at the Bayview Theatre in Toronto, directed by Josh Logan, Sebastian in "Twelfth Night" at the Manitoba Theatre Centre and Lucky in "Dames At Sea" at the Kawartha Festival. His most recent appearances were the title role in "Sonny" and "The Dining Room" directed by James Roy at the Belfry Theatre in Victoria. Credits also include television and film.

**AU
VIEUX
Carrefour**
RESTAURANT BAR



Across the street from Centaur
(at the green awning)

•
We hope you have enjoyed, or will enjoy the play!

•
For cocktails or dinner before or after the show

THEATRE SPECIALS

•
10% off on dinner with this program

•
RESERVATIONS WELCOME: 845-7727

**440 ST. FRANÇOIS-XAVIER
OLD MONTREAL**

FLORENCE PATERSON (Hannah Bauman): — last appeared at **Centaur** a decade ago in the 1973 production of David French's **OF THE FIELDS LATELY**. In her 18-year career she has received numerous best actress and best support awards in Regional Drama Festivals as well as 5 nominations for many ACTRA awards in television and radio. She has appeared on stage in theatres from coast to coast including the Vancouver Playhouse, Citadel in Edmonton, Tarragon, Second Stage and Theatre Plus in Toronto, Stratford Festival, National Arts Centre and most recently in "Juno And The Paycock" at the Arts & Culture Centre in Newfoundland and "Wuthering Heights" at Theatre New Brunswick. Her numerous appearances at the Neptune Theatre in Halifax include "The Seagull" directed by Tony Randall and most recently "Step Dance" & "Cuthbert's Last Stand". Ms Paterson will be seen in the upcoming mini-series "Backstretch" which will be aired on CBC early fall.

KENNETH WELSH (Christy Bauman): — is familiar to television audiences across the country for his appearances in numerous productions including Tesman in "Hedda Gabler", D'Artagnan in "The Three Musketeers", Peter Loughheed in "The Tar Sand" and most recently for his portrayal of James Munroe in the highly acclaimed CBC mini-series "Empire Inc.". He has appeared in many theatres in Canada and the U.S. in leading roles such as Cyrano de Bergerac at Chicago's Goodman Theatre and Hamlet at Stratford — to name a few. Broadway credits include "Piaf", "Whose Life Is It, Anyway?" and "The Government Inspector". He has twice directed Dylan Thomas' poetic play "Under Milkwood". Mr. Welsh is a graduate of the National Theatre School of Canada.

KAREN WOOLRIDGE (Katie Brubacher): — comes to **Centaur** from Toronto where she has just played Juliet at Young People's Theatre. Last season she worked with Theatre Passe Muraille appearing in "Cold Comfort" and "Rude Noises". The 25th Street Theatre in Saskatoon launched her professional career in their 79/80 season. Ms. Woolridge will appear as Anne in "Anne's Story" on CBC next season.

— * —

JAMES ROY (Director): — is presently Artistic Director of the Belfry Theatre in Victoria, British Columbia. He was co-founder and Artistic Director of the Blyth Summer Festival from 1975 to 1979. A graduate of York University, he worked as an apprentice director at the Duke's Playhouse, Lancaster, England from 1976 to 1977 where he directed "Roots". His most recent directing credits at Belfry include "Ashes", "Playing The Fool", "The Dining Room", "Talley's Folly" and "Sonny". Other recent credits include "Everybody Loves Opal" at the Sunshine Theatre in Kelowna, B.C. and "The Learned Ladies" at the Globe Theatre in Regina.

**Team up with
the Royal Bank
...a lot of people
do, for a
lot of reasons.**

When you succeed...we succeed.



ROYAL BANK



**Osborn &
Lange Inc.**

**GENERAL
INSURANCE BROKERS**

**SERVICE—
SINCE 1898**

**759 VICTORIA SQUARE
MONTREAL H3Y 2E8
(514) 849-4161**

**TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER
CHICAGO • NEW YORK**



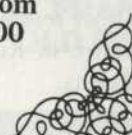

**LA
PETITE
COQUILLE**

**282 Notre Dame West
Tel: 844-4575**

*Dine in a quiet and
relaxed atmosphere at
reasonable prices*

Meat and Fish

**Table d'hôte from
\$7.25 to \$14.00**



IBM Canada Ltée.

BARBRA MATIS (Designer): – is originally from Montreal and a graduate of the National Theatre School. Her work has taken her across the country including Theatre New Brunswick, Saidye Bronfman Centre, Festival Lennoxville, Theatre Plus, Arbor Theatre and **Centaur** where her designs included JITTERS, DR. FAUSTUS, DUET FOR ONE and BALCONVILLE for which she received the Dora Mavor Moore Award for best set design in 1981. Since moving to Toronto Ms Matis has also been active in film work including art direction for the feature films “Melanie” and “Curtains” – Sim-Com Productions. Last year was spent at the Stratford Festival assisting Susan Benson and Ming Cho Lee and designing “Damien” for the Third Stage which will be remounted there this summer.

STEVEN HAWKINS (Lighting Designer): – has designed extensively for **Centaur** over the past six seasons. Most notable credits include A LESSON FROM ALOES directed by Athol Fugard, BLOOD RELATIONS, the original production of BALCONVILLE and its Canadian and British Tours. He has also designed about ten productions for the Saidye Bronfman Centre, including “L’Impromptu d’Outremont”, “Betrayal” and “Hedda Gabler”. Most recent credits include “All’s Well That Ends Well”, “A Midsummer Night’s Dream”, “Damien” and “A Variable Passion” for the Stratford Festival, “Romeo And Juliet” for Young Peoples Theatre in Toronto, “Mass Appeal” for Encore Theatre, and “The Sun Runner” for Toronto Free Theatre.

PATRICIA HENDERSON (Stage Manager): – a graduate of the National Theatre School, previously worked at **Centaur** on such productions as WAITING FOR THE PARADE, JITTERS and A LESSON FROM ALOES. In the past few years, she has been Stage Manager at Globe Theatre (Regina), Arbor Theatre (Peterborough) and Catalyst Theatre (Edmonton). She is also part of Second Look – a Toronto-based company working with groups of handicapped children and adults. Recently she collaborated on a collective script for the 1983 Globe High School Tour in Saskatchewan. In January, Ms Henderson was the stage manager for TRANSLATIONS.

CINDY SMITH (Assistant Stage Manager): – recently spent her third summer at the Kawartha Summer Theatre in Lindsay, Ontario as Stage Manager. This is her first season at **Centaur**. She worked on TRANSLATIONS earlier this season and will also be working on PLAYING THE FOOL.

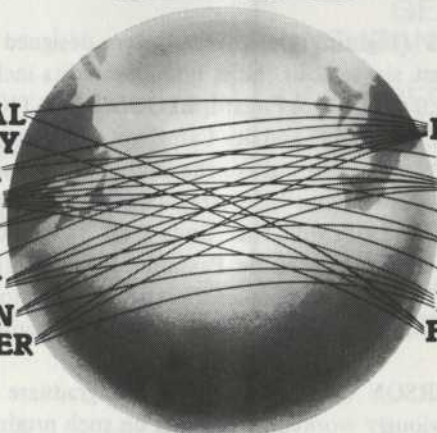
.....

JOIN THE CAST AND COMPANY AT THE BAR
AFTER THE SHOW . . .

.....

Close ties

**MONTREAL
QUEBEC CITY
OTTAWA
TORONTO
WINNIPEG
SASKATOON
CALGARY
EDMONTON
VANCOUVER**



**LONDON
BIRMINGHAM
MANCHESTER
NEWCASTLE
PRESTWICK
DÜSSELDORF
FRANKFURT
PARIS**

Over the years Wardair's links with Britain and Europe have been forged and strengthened on the basis of trust... service... and reliability. Today, when you book your clients on Wardair you know that this tradition continues with our 'Wardair Class' service... the superb way to fly!

 **Wardair**

FOR COMPLETE DETAILS OF
SCHEDULE AND FARES CALL YOUR
Holidays by Wardair Agency Representative

**Montreal 288-9231
Out of Montreal 1-800-361-8860**



Join the Centaur Team . . .

Centaur will be hosting its

2nd ANNUAL CALIFORNIA WINE FESTIVAL

this Spring

Because of the success last year,
we are now planning three evenings

MAY 11, 12, 13

Because this is a fund raising event, we must keep costs down and anyone who would like to volunteer their services is more than welcome: there is a wide range of activities and there's something for you to do. Just phone Carol Libman at 288-1229 and

join in the fun.

WATCH FOR
SPECIAL
SAVINGS
FOR
SUBSCRIPTION
83/84



Alternatives

Wood Burning Stoves
Fireplace Inserts
Chimneys
Ceiling Fans
Garden Carts



156 Chateauguay St
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel. (514) 264-6245

Pointe Claire Shopping Centre
Pointe Claire, Que. H9R 3J1
Tel. (514) 694-7114

SERVING THE COMMUNITY IN MANY WAYS

*...with the emphasis on
service and a concern for
human values.*

Canada Steamship Lines Inc.

**Canadian Shipbuilding &
Engineering Ltd.**

Kingsway Transports Ltd.

S S F Distribution Inc.

Voyageur Enterprises Ltd.

Members of:

The **CSL** Group Inc.

759 Victoria Square. Montréal, Québec H2Y 2K3 Tél.: (514) 288-0231, Telex: 05-267361



*Charette, Fortier, Hawey
Touche Ross*

Comptables agréés

Montréal	Québec	Hull
(514) 861-8531	(418) 687-3333	(819) 770-9300

Bureaux dans les principales villes du Canada,
des États-Unis et dans 82 autres pays.

**LEEBOUSH, APRIL
& PARTNERS**

COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

SUITE 300
4141 O., RUE SHERBROOKE
MONTRÉAL, QUE. H3Z 1B8
TÉL.: 931-5821

GERMAN THEATER MONTREAL

presents

**For the first time in English
2 plays by Max Frisch**

WHEN THE WAR WAS OVER

&

**THE GREAT RAGE
OF
PHILIP HOTZ**

May 10th to 14th, 1983

centaur 288-3161

453 St. François-Xavier, Old Montreal H2Y 2T1
Place d'Armes Metro & Buses

THE AMISH

The Amish religion developed in Germany and Switzerland from a radical movement within the Protestant Reformation of the sixteenth century. First known as Anabaptists because of the practice of adult baptism, the Amish share a common heritage with the Mennonites, Quakers, Hutterites and many other sects who hold a similar belief in the complete separation of church and state, the maintenance of a simple Christian life style, and, perhaps most important within the context of our society, a total renunciation of war or killing in any form.

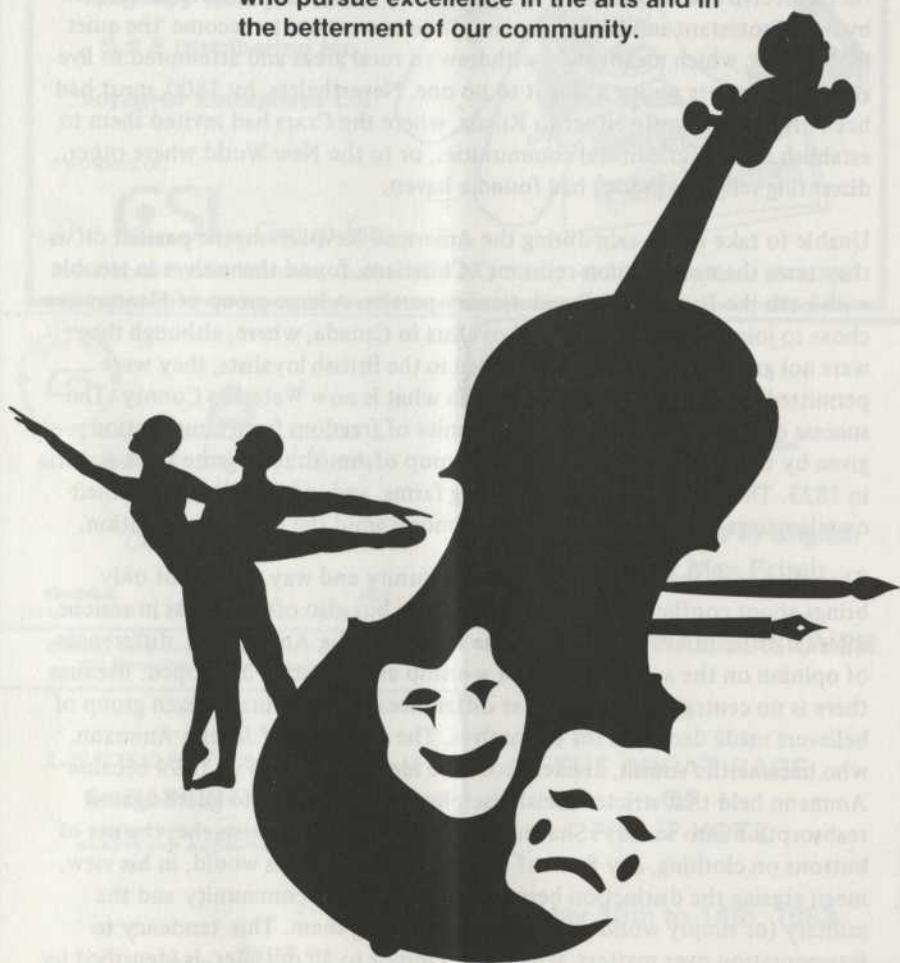
Because of these beliefs, from the beginning the Anabaptists came into conflict with civil and religious authority. In Europe they were bitterly persecuted by both Protestant and Catholic rulers. Their answer was to become 'the quiet in the land', which meant they withdrew to rural areas and attempted to live as simple farmers posing a threat to no one. Nevertheless, by 1800, most had been driven to migrate either to Russia, where the Czars had invited them to establish model agricultural communities, or to the New World where other dissenting religious groups had found a haven.

Unable to take either side during the American Revolution, the pacifist or, as they term themselves "non-resistant" Christians, found themselves in trouble with both the British and Revolutionary parties. A large group of Mennonites chose to join the United Empire Loyalists in Canada, where, although they were not granted the privileges accorded to the British loyalists, they were permitted to purchase land and settle in what is now Waterloo County. The success of this settlement, and the promise of freedom from conscription given by the British government led a group of Amish to migrate from Bavaria in 1823. They soon established thriving farms, and, while maintaining their own language and customs, lived in harmony amid the general population.

The attempt to maintain a separate community and way of life not only brings about conflict with the larger society, but also often results in serious internal difficulties. Very early in the history of the Anabaptists, differences of opinion on the specific forms of worship and life style developed. Because there is no central authority, these differences led to 'splits' as each group of believers made decisions for themselves. The followers of Joseph Ammann, who became the Amish, divided from the Mennonite body in 1694 because Ammann held that stricter social discipline was necessary to guard against reabsorption into society. Shaving the beard, wearing a mustache, the use of buttons on clothing, any form of following new fashions would, in his view, mean erasing the distinction between their Christian community and the military (or simply worldly) culture surrounding them. This tendency to fragmentation over matters, which seem minor to an outsider, is identified by Mennonite scholars as the Anabaptist sickness, and has been both a strength and weakness of the movement throughout its history.

Proudly supporting the pursuit of excellence

For a major company, the pursuit of excellence in its chosen business is not enough. A corporation is part of the community, and the excellence of a community includes a healthy cultural and social environment. **It is in recognition of this that Northern Telecom is proud to support those who pursue excellence in the arts and in the betterment of our community.**



nt northern
telecom

COMING NEXT

VIOLA LÉGER

in

Empress Eugénie

A
CENTAUR
production

by **JASON LINDSEY**
directed by **MARIANNE MACNAGHTEN**
set design by **MARCEL DAUPHINAIS**
costumes by **FRANÇOIS BARBEAU**
lighting by **ALEXANDER GAZALE**



APRIL 14 - MAY 29

previews April 12 & 13

Eugénie, the last Empress of the French, was one of the most remarkable women of her time. Her life spanned 94 years of history. Viola Léger recaptures the humour, courage and spirit Eugénie brought to her life at court — from great events such as the grand opening of the Suez Canal to behind-the-scenes domestic details. Have you ever wondered how the 300,000 candles on the palace chandelier were simultaneously lit? A North American première of a London hit show.

RESERVATIONS 288-3161

FUND RAISING REPORT. . .

Centaur Theatre Company's Campaign is on target and we thank those who have made this success possible.

We still have a way to go before we reach our goal — please help if you haven't yet contributed to our 83/84 season. All donations are tax deductible.

Information — Judy Cutler
288-1229

Centaur Theatre Company, a professional company operating within the jurisdiction of Canadian Actors' Equity Association and a member of the Professional Association of Canadian Theatres performs under the auspices of the Centaur Foundation for the Performing Arts.

CENTAUR THEATRE COMPANY

THE OLD EXCHANGE ARTS CENTRE
453 ST. FRANCOIS-XAVIER, MONTREAL H2Y 2T1
Administration: 288-1229 — Box Office: 288-3161

Artistic & Executive Director — Maurice Podbrey

administration staff

James Archibald Maintenance
Marcy Cohen . . . Ass't Box Office Mgr.
Jennifer Cook . . . Administrative Ass't
Judy Cutler Director of Public
Relations & Fund Raising
Terry Diab Box Office Manager
Lena Fitzmorris Receptionist
Eric Hansen Ass't House Mgr.
Allan Patrick House Manager
Gilles Tordjman . . . Management Ass't
Pam Turpin Assistant Director of
Public Relations
Ted Worth Business Manager

production staff

David Brewer . . . Apprentice Stage Mgr.
Griffith Brewer Properties Master
Charles H. Childs Production Mgr.
Alexander Gazale Head Tech. C2
Sandra Harris Wardrobe Mistress
Patricia J. Henderson Stage Mgr.
Francis Le Page Head Tech. C1
Lesley MacMillan Stage Manager
Katherine Mathewson . . . Properties Ass't
Norberts Muncs Ass't Carpenter
John M. Sheridan Ass't Technician
Cindy Smith Ass't Stage Manager
Mary Thomas Wardrobe Supervisor
Alan Yeoman Head Carpenter

acknowledgements

Myriam Cyr
Douglas Henderson
Henry Janzen
Michael MacMahon
Erwin Pottit
Harold Ressor
Fred Stoltzsus
Novo Printing
Pentagon Graphics
Raymond Poitras, photographer

board of directors

Herbert C. Auerbach, Founding Chairman
Grant L. Davies, Chairman
John A. Rae, President
Margaret Davidson, Treasurer
Susan Riddell, Secretary
John B. Claxton, O.C.
John H. Dinsmore
Dominik Dlouhy
Brian Drummond
Alan Z. Golden
James A. Grant, Past President
Arnold Issenman
Howard L. Kelly
Paul J. Lowenstein
Dr. John K. MacFarlane
Martha Oppenheim
R. James Plant
Peter N. Quinlan
Guy Saint-Pierre
J. Stuart Spalding
Don S. Wells

for this production

Seamstress Andrée Champagne
1st Hand Josée Comeau
Backdrop painted by Michael Hagen Inc.
Beards by Yvette Héту
Beards dressed by Guy Juneau
Assistant Properties Marianne Kingsmill
Scene Painter Réjean Labrie
Cutter Zoé Lapierre
Accessories Christine Lavoie
Scenic Artist Katherine Mathewson
Hair by Ben Robin
Scene Painter Tristan Tondino

Centaur Foundation gratefully acknowledges grants from the Canada Council, le Ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts de Montréal and all corporate and individual donors.



AU CÉPAGE

GOOD THEATER STARDER FOR AN ENCORE!

(So when the play is over the encore must begin)

*Au Cépage once again invites You to join us for before
and after theatre specialties.*

*Enjoy a full course meal in our Victorian dining
room, share a tidbit in our Art Deco cafe or sip
a cocktail at our Friendly bar.*

Try our delicious desserts and special coffees.

LOOK FOR US JUST ACROSS THE STREET
(corner of Notre Dame)

*Open: Mon.-Fri.
- noon - midnight
: Sat.
- 6 pm. - midnight
: Sun.
- Brunch
- noon - 4 pm.
- Dinner
- 5 pm. - 12 pm.*

*RSVP phone: 845-5436
address 482 St Francois Xavier*

LES SERRES

An excellent place for an intimate "tête-à-tête", in a festive environment, among flowers & green plants.



"Table d'hôte" or "à la carte" menu at very reasonable prices. Week days, business lunches with prompt and courteous service.

Opera night every Sunday

417, rue St-Pierre, Vieux Montréal 288-9788

gibbys

Steak
and sea food

Before or after the show
5 minutes walk from Centaur

In the
magnificent
200 year old setting
of Youville Stables.

298 Place d'Youville Vieux-Montreal 282-1837

St-Sauveur-des-Monts 1-227-5275